

¹If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.² Set your affection on things above, not on things on the earth.³ For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.⁴ When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.⁵ Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry: For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:⁷ In the which ye also walked some time, when ye lived in them.⁸ But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.⁹ Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;¹⁰ And have put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:¹¹ Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free: but Christ is all, and in all.¹² Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;¹³ Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.¹⁴ And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.¹⁵ And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.¹⁶ Let the word of Christ dwell in

اطلبوا ما فوق حيث المسيح

¹ فَإِنْ كُنْتُمْ قَدْ قُضِمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ قَاطِبُوا مَا فَوْقَ حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ،² اهْتُمُّوا بِمَا فَوْقَ لَا بِمَا عَلَى الْأَرْضِ.³ لِأَنَّكُمْ قَدْ مُتُّمْ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَتِرَةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللَّهِ،⁴ مَتَى أَظْهَرَ الْمَسِيحُ حَيَاتَنَا فَحَيَاتُنَا تُظْهَرُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا مَعَهُ فِي الْمَجْدِ.⁵ قَامِئُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، الزَّانَا، النَّجَّاسَةَ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الزَّادِيَّةَ، الطَّمَعِ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الْأَوْثَانِ،⁶ الْأُمُورِ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللَّهِ عَلَى أَتْيَاءِ الْمُعْصِيَةِ،⁷ الَّذِينَ يَنْتَهُمُ أَنْتُمْ أَيْضًا سَلَكَكُمْ قَبْلًا حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا.⁸ وَأَمَّا الْآنَ قَاطَرُحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْنَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلَامَ الْفَاسِدَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ.⁹ لَا تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ إِذْ خَلَعْتُمْ الْإِنْسَانَ الْعَقِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ¹⁰ وَلَيْسْتُمْ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ،¹¹ حَيْثُ لَيْسَ بُوتَانِي وَهَوْدِي، خِتَانٌ وَعِزْلَةٌ، تَرْبِيٌّ، سَكْنِيٌّ، عَبْدٌ، حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ.¹² قَاتَبِسُوا كِمُخْتَارِي اللَّهِ الْفِدِّيَّيْنَ الْمُخْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأْفَاتٍ وَلُطْفًا وَتَوَاضَعًا وَوَدَاعَةً وَطُولَ أَنَاةٍ،¹³ مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا عَفَرَ لَكُمْ الْمَسِيحُ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا.¹⁴ وَعَلَى جَمِيعِ هَذِهِ التَّبَسُّوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ.¹⁵ وَلِيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلَامٌ لِلَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ.¹⁶ لِيَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بَغْنَى وَأَنْتُمْ يَكُلُّ حِكْمَةً مُعَلَّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِمَزَامِيرَ وَنَسَائِجٍ وَأَغَانِي رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. وَكُلُّ مَا عَمَلْتُمْ يَقُولُ أَوْ فَعَلَ، قَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ شَاكِرِينَ اللَّهَ وَالْآبَ بِهِ.

نظام الحياة المسيحي

¹⁸ أَنْتَهَا النِّسَاءُ، اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا يَلِيقُ فِي الرَّبِّ. أَنْتَهَا الرِّجَالُ، أَجِبُوا نِسَاءَكُمْ وَلَا تَكُونُوا قُسَاةً عَلَيْهِنَّ،²⁰ أَنْتَهَا الْأَوْلَادُ، أَطِيعُوا وَالِدَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِأَنَّ هَذَا مَرْضِيٌّ فِي الرَّبِّ.²¹ أَنْتَهَا الْآبَاءُ، لَا تُغْضِبُوا أَوْلَادَكُمْ لِئَلَّا يَغْضَبُوا. أَنْتَهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ، لَا بِخِذْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ بَلْ بِسَاطَةِ الْقَلْبِ خَائِفِينَ الرَّبِّ.²³ وَكُلُّ مَا فَعَلْتُمْ قَاعْمَلُوا مِنْ الْقَلْبِ كَمَا لِلرَّبِّ لَيْسَ لِلنَّاسِ،²⁴ عَالِمِينَ أَنَّكُمْ مِنْ

you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.¹⁷ And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.¹⁸ Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.¹⁹ Husbands, love your wives, and be not bitter against them.²⁰ Children, obey your parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.²¹ Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.²² Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:²³ And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;²⁴ Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.²⁵ But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

الرَّبِّ سَتَأْخُذُونَ حِزَاءَ الْمِيرَاثِ لِأَنَّكُمْ تَخْدُمُونَ الرَّبَّ
الْمَسِيحَ.²⁵ وَأَمَّا الطَّالِمُ فَسَيَنَالُ مَا طَلَمَ بِهِ، وَلَيْسَ
مُخَابَاهُ.